

tes verursacht werden. Nach Ende des Störeinflusses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß benutzbar, ggfls. ist ein Wiedereinschalten erforderlich.

### Gesetzliche Hinweispflicht zur Batterie-Entsorgung

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich dazu verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

#### Hinweis:



Diese Zeichen finden Sie auf Batterien:

Li = Batterie enthält Lithium

Al = Batterie enthält Alkali

Mn = Batterie enthält Mangan

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

### Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Mit freundlichen Grüßen

ADE (GmbH & Co.)



### Garantieabschnitt – 3 Jahre auf die digitale Küchenwaage

• Absender

• Reklamationsgrund


• Kaufdatum

Bitte diesen Abschnitt inkl. Kaufbeleg an ihren Fachhändler zurück senden.

# ADE

## Modell Felia / KE 1421 Bedienungsanleitung



### Inhaltsverzeichnis

1. Inbetriebnahme.....	Seite 2
2. Bedienung.....	Seite 2
3. Fehlermeldungen.....	Seite 3
4. Technische Daten.....	Seite 3
5. Garantie.....	Seite 3



ZUWIEGE-  
FUNKTION



ABSCHALT-  
AUTOMATIK



BATTERIE-  
ANZEIGE



GEWICHT

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses qualitativ hochwertigen Produkts der Firma ADE entschieden haben. Sie haben eine Waage mit höchstem technischem Standard und von bewährter Qualität erworben.

Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren sie dann gut auf, damit Ihnen diese Informationen bei Bedarf immer wieder zur Verfügung stehen.

## 1. Inbetriebnahme

### Einlegen der Batterien:

Öffnen Sie den Batteriefachdeckel an der Unterseite der Waage und legen die mitgelieferten Batterien (2 x 1,5V AA) ein. Bitte achten Sie auf die richtige Polung der Batterien (+/-).

### Sicherheitshinweise:



Bitte achten Sie darauf, dass keine Gegenstände auf die Waagen fallen, da ansonsten die Waage Schaden nehmen könnte.



Reinigen Sie die Waage nur mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel. Nicht unter Wasser tauchen. Alle Kunststoffteile der Waage sollten direkt nach dem Kontakt mit Fett, Gewürzen, Essig und anderen stark gewürzten und eingefärbten Lebensmitteln gereinigt werden. Vermeiden Sie den Kontakt mit Zitronensäure.

## 2. Bedienung

### Einschalten der Waage:

Stellen Sie die Waage auf einen festen und ebenen Untergrund. Die Waage wird über hochsensible Sensortasten bedient. Zum Einschalten der Waage berühren Sie kurz die  $\odot$ -Taste rechts neben dem Display. Im Display erscheint zuerst "HI" und nachdem sich die Waage stabilisiert hat erscheint je nach Einstellung "0 g" oder "0: 00 lb: oz". Die Waage ist nun zum Wiegen bereit.

**Hinweis:** Wird nach dem Einschalten der Waage ein Gewicht im Display angezeigt, berühren Sie die TARE-Taste, um die Waage auf Null zu setzen.

### Gewichtseinheiten:

Zum Ändern der Gewichtseinheit (g <-> lb: oz) schalten Sie die Waage durch Berühren der  $\odot$ -Taste ein. Sobald im Display "HI" erscheint, berühren Sie erneut die  $\odot$ -Taste. Die Gewichtseinheit ist nun geändert. Achten Sie bitte darauf, dass die Waage auf die für Sie maßgebliche Gewichtseinheit eingestellt ist.

### Zuwiege-(Tara-)Funktion:

Durch Berühren der TARE-Taste können Sie die Waage auf "0 g" setzen. Stellen Sie z.B. eine Schüssel auf die Wiegeplattform, berühren die TARE-Taste und setzen somit die Waage wieder auf "0 g". Dieser Vorgang lässt sich bis zum Erreichen der Gesamtkapazität der Waage (5 kg) beliebig oft wiederholen. Nach dem Abnehmen des Wiegeguts wird das Gesamtgewicht als Minuswert angezeigt.

### Automatisches- / manuelles Abschalten der Waage

Wenn sich das angezeigte Gewicht innerhalb von ca. 20 Sekunden nicht verändert, schaltet sich die Waage automatisch aus. Um die Batterien zu schonen, können Sie durch ca. 2 sekundenlanges Berühren der  $\odot$ -Taste die Waage nach der Benutzung auch manuell abschalten.

## 3. Fehlermeldungen

„Lo“ = Anzeige Batterien leer - Bitte ersetzen Sie die Batterien mit dem für Ihre Waage vorgesehenen Batterietyp (2 x 1,5V AA).

„O-Ld“ = Überlastanzeige – Max. Kapazität der Waage von 5 kg wurde überschritten. Nehmen Sie sofort die Last von der Waage, da ansonsten die Wägezelle Schaden nehmen könnte.

## 4. Technische Daten

Tragkraft x Teilung: Max. 5 kg x 1 g  
Abmessungen: 131 mm x 179 mm x 23 mm  
Batterien: 2 x 1,5V AA (im Lieferumfang enthalten)

Technische Änderungen im Zuge der Weiterentwicklung vorbehalten.

## 5. Garantie

ADE garantiert für 3 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Bitte bei Kauf Garantieabschnitt vom Händler ausfüllen und stempeln lassen. Im Garantiefall die Waage, mit Garantieabschnitt unter Angabe des Reklamationsgrundes, an Ihren Händler zurückgeben.



**CE-Konformität**  
Dieses Gerät ist funktentstört entsprechend  
der geltenden EG-Richtlinie 2004/108/EG

Hinweis: Unter extremen elektromagnetischen Einflüssen z.B. bei Betreiben eines Funkgerätes in unmittelbarer Nähe der Waage kann eine Beeinflussung des Anzeigewer-

**Legal duty to inform about battery disposal**

Batteries do not belong in household waste. As a consumer you are legally obligated to return batteries. You can hand in your old batteries at the public collection point in your community or anywhere where batteries of the same kind are sold.

**Please note:**



These symbols can be found on batteries:  
 Li = Battery contains lithium  
 Al = Battery contains alkali  
 Mn = Battery contains manganese

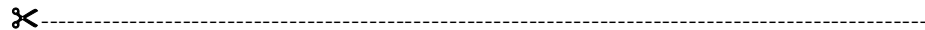
CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

**Disposal of used electrical and electronic devices**



This symbol on the product or its packaging indicates that the product is not to be treated like normal household waste, but must be handed over at a collection point for the recycling of electrical and electronic devices. Further information can be obtained in your community, at communal disposal services or the business where you bought the product.

Yours faithfully,  
 ADE (GmbH & Co.)



**Warranty section – 3 years on the digital kitchen scales**

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sender</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reason for complaint</li> </ul>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

• Date of purchase

Please send this section incl. proof of purchase back to your specialist retailer.



**Model Felia / KE 1421  
 Operating Manual**



**Table of Contents**

1. Start-up..... Page 2
2. Operation..... Page 2
3. Error Messages.....Page 3
4. Technical Data..... Page 3
5. Warranty..... Page 3



**TARE  
 FUNCTION**



**AUTO OFF**



**BATTERY  
 LEVEL**



**WEIGHT**

Thank you for deciding to purchase this high-quality product from the ADE Company. You have purchased a set of scales of the highest technical standard and proven quality.

Please read through this operating manual carefully before starting-up the scales for the first time, and keep it in a safe place so that this information is available to you when you need it.

## 1. Start-up

### Inserting the batteries:

Open the battery compartment cover on the underside of the scales and insert the provided batteries (2 x 1.5V AA). Please be mindful of the correct polarity of the batteries (+/-).

### Safety information:



Please take care not to let any objects fall onto the scales, otherwise the scales could be damaged.



Only clean the scales with a damp cloth. Do not use any solvents or abrasive cleaning products. Do not immerse in water. All plastic parts of the scales should be cleaned immediately after contact with fat, spices, vinegar and other strongly seasoned and coloured foodstuffs. Avoid contact with citric acid.

## 2. Operation

### Activating the scales:

Place the scales on an even and firm surface. The scales are operated using highly sensitive sensor buttons. To activate the scales, briefly touch the  $\odot$ -button to the right of the display. "HI" will first appear on the display. After the scales have stabilised, "0 g" or "0: 00 lb: oz" will appear depending on the settings. The scales are now ready for weighing.

**Please note:** If, after activating the scales, a weight-value is displayed, touch the TARE button to set the scales to zero.

### Units of weight:

To change the unit of weight (g  $\leftrightarrow$  lb: oz) activate the scales by touching the  $\odot$ -button. As soon as "HI" appears on the display, touch the  $\odot$ -button again. The unit of weight has now been changed. Please make sure that the scales are set to the unit of weight relevant to you.

### Zeroing-(Tare)-function:

By touching the TARE button you can set the scales to "0 g". Place, for example, a bowl

on the weighing platform, press the TARE button and thus set the scales to "0 g" again. This process can be repeated as often as you like until the total capacity of the scales (5 kg) is reached. After removing the weighed item the total weight will be displayed as a negative value.

### Automatic / manual deactivation of the scales:

If the displayed weight does not change within approx. 20 seconds, the scales automatically deactivate. In order to conserve battery power, you can deactivate the scales manually by holding down the  $\odot$ -button for approx. 2 seconds.

## 3. Error messages

**"Lo"** = Display battery empty – please replace the batteries with the battery type intended for your scales (2 x 1.5V AA).

**"O-Ld"** = Overload indicator – max. capacity of scales 5kg has been exceeded. Remove the load from the scales immediately, otherwise the load cell could be damaged.

## 4. Technical Data

Weight-bearing capacity x division:	Max. 5 kg x 1 g
Dimensions:	131 mm x 179 mm x 23 mm
Batteries:	2 x 1.5V AA (contained in product package)

We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.

## 6. Warranty

ADE guarantees the free correction of defects resulting from material or manufacturing faults through repair or exchange for 3 years from the purchase date. Please get your warranty section filled out and stamped by the retailer when you make your purchase. In case of warranty, return the scales to your retailer along with the warranty section indicating the reason for your complaint.



**CE compliance**  
This device suppresses electromagnetic interference in accordance with the applicable EC directive 2004/108/EG

Please note: Under extreme electromagnetic influences e.g. when operating a radio device in immediate proximity to the scales, the indicator value may be affected. After the disturbing influence has stopped, the product may once again be used as intended, although a re-activation may be necessary.

Tenga en cuenta: Bajo influencias electromagnéticas extremas, por ejemplo, al utilizar un dispositivo de radio cerca de la báscula, el valor del indicador puede verse afectado. Una vez que se ha detenido la influencia que alteraba, el producto se puede utilizar otra vez para lo que ha sido diseñado, aunque es posible que necesite activarlo de nuevo.

#### Obligación legal de informar acerca de la eliminación de las baterías

No debe tirar las baterías a la basura doméstica. Como consumidor, tiene la obligación legal de devolver las baterías. Puede depositar las baterías usadas en un punto de recogida pública de su comunidad o en cualquier lugar donde se vendan baterías del mismo tipo.

#### Tenga en cuenta:



Se pueden encontrar en las baterías los siguientes símbolos:

- Li = Baterías que contienen litio
- Al = Baterías que contienen álcalis
- Mn = Baterías que contienen manganeso

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

#### Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos usados



Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no se debe eliminar como un desecho doméstico normal, sino que se debe entregar en un punto de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Se puede obtener más información en su comunidad, en los servicios de gestión de residuos públicos o en el negocio donde adquirió el producto.

Atentamente,  
ADE (GmbH & Co.)



#### Sección de garantía – 3 años en básculas de cocina digital

• Remitente

---

---

---

---

---

• Motivo de la reclamación

---

---

---

---

---

• Fecha de compra

Envíe esta sección con el comprobante de compra incluido de nuevo a su distribuidor especializado.



## Modelo Felia / KE 1421 Manual de funcionamiento



Índice

1. Inicio.....	página 2
2. Funcionamiento .....	página 2
3. Mensajes de error.....	página 3
4. Datos técnicos .....	página 3
5. Garantía.....	página 3



TARA

FUNCIÓN DE PESAJE ADICIONAL



DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA



INDICADOR DE PILA



PESO

Gracias por decidirse a comprar este producto de alta calidad de la compañía ADE. Usted ha adquirido un conjunto de básculas del más alto estándar técnico y calidad comprobada.

Lea este manual de funcionamiento detenidamente antes de poner en marcha la báscula por primera vez, y guárdelo en un lugar seguro de modo que esta información se encuentre disponible cuando la necesite.

## 1. Inicio

### Introduzca las baterías:

Abra la tapa del compartimento de las baterías en la parte inferior de la báscula e introduzca las pilas suministradas (2x 1,5 V AA). Tenga en cuenta la polaridad correcta de las baterías (+/-).

### Información de seguridad:



Tenga cuidado de no dejar que ningún objeto caiga sobre la báscula, ya que se podría averiar.



Limpie la báscula solamente con un paño húmedo. No utilice disolventes o productos de limpieza abrasivos. No la sumerja en agua. Debe limpiar inmediatamente todas las piezas de plástico de la báscula si entran en contacto con grasa, especias, vinagre y otros alimentos con mucho condimento o color. Evite el contacto con el ácido cítrico.

## 2. Funcionamiento

### Activación de la báscula:

Coloque la báscula sobre una superficie plana y firme. La báscula se utiliza con los botones de alta sensibilidad del sensor. Para activar la báscula, toque ligeramente el botón  $\odot$  a la derecha de la pantalla. En primer lugar aparecerá "HI" en la pantalla. Una vez que se haya estabilizado la báscula, aparecerá "0 g" o "0: 00 lb oz" en la pantalla en función de la configuración. Las básculas están ahora lista para pesar.

**Tenga en cuenta:** Si después de activar la báscula, aparece en valor de peso, toque el botón TARE para establecer la báscula a cero.

### Unidades de peso:

Para cambiar la unidad de peso (g <-> lb: oz) active la báscula al tocar el botón  $\odot$ . Tan pronto aparezca "HI" en la pantalla, toque el botón  $\odot$  otra vez. Ahora se ha cambiado la unidad de peso. Compruebe que la báscula se establece a la unidad de peso correspondiente.

### Función de puesta a cero (tara):

Al pulsar el botón TARE se puede establecer la báscula a "0 g". Coloque, por ejemplo, un recipiente sobre la plataforma de pesaje, pulse el botón TARE y así se establece la báscula a "0 g" de nuevo. Este proceso se puede repetir tantas veces como quiera hasta que alcance la capacidad total de la báscula (5 kg). Después de retirar el elemento que está pesando, aparecerá el peso total como un valor negativo.

### Desactivación automática / manual de la báscula:

Si el peso visualizado no cambia en un plazo aproximado de 20 segundos, la báscula se desactiva automáticamente. Con el fin de ahorrar energía de la batería, puede desactivar la báscula manualmente al mantener pulsado el botón  $\odot$  durante 2 segundos aproximadamente.

## 3. Mensajes de error

- "Lo" = Pantalla de batería vacía – reemplace las baterías por otras del tipo indicado para su báscula (2x 1,5 V AA).
- "O-Ld" = Indicador de sobrecarga – se ha superado la capacidad máxima de la báscula (5 kg). Retire la carga de la báscula inmediatamente, de lo contrario la celda de carga podría averiarse.

## 4. Datos técnicos

División x capacidad de soporte de peso:	5 kg x 1 g máximo
Dimensiones:	131 mm x 179 mm x 23 mm
Baterías:	2x 1,5 V AA (incluidas en el paquete del producto)

Nos reservamos el derecho de realizar modificaciones técnicas en el transcurso de un desarrollo posterior.

## 5. Garantía

ADE garantiza la corrección gratuita de los defectos que se produzcan por culpa de defectos del material o de fabricación, reparándolos o sustituyéndolos en un plazo de 3 años a partir de la fecha de compra. Rellene la sección de la garantía y obtenga el sello del vendedor en el momento de realizar su compra. En caso de garantía, devuelva la báscula a su vendedor, junto con la sección de garantía indicando el motivo de su reclamación.



### Conformidad con la CE

Este dispositivo elimina las interferencias electromagnéticas en conformidad con la directiva de la CE 2004/108/EG aplicable

Veillez remarquer : Lorsque les influences électromagnétiques sont extrêmes, par exemple lorsqu'un dispositif radio fonctionne à proximité immédiate de la balance, l'affichage de l'indicateur pourrait en être affecté. Lorsque l'influence perturbatrice s'arrête, le produit pourra de nouveau être utilisé comme prévu, même si une réactivation peut s'avérer nécessaire.

### Obligation légale d'informer sur la façon de se défaire des piles

Les piles ne sont pas des ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de retourner les piles. Vous pouvez déposer vos piles usagées au point de collecte publique de votre communauté ou partout où les piles de même type sont vendus.

### Veillez remarquer :



Ces symboles peuvent être trouvés sur les batteries :

- Li = Pile contenant du lithium
- Al = Pile contenant de l'alcali
- Mn = Pile contenant du manganèse

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

### Élimination des appareils électriques et électroniques usagés



Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être traité comme une ordure ménagère, mais doit être remis à un point de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. De plus amples informations peuvent être obtenues auprès de votre communauté, des services d'élimination communaux ou de l'entreprise où vous avez acheté le produit.

Cordialement,

ADE (GmbH & Co.)



### Section concernant la garantie – 3 ans pour les balances de cuisine

• Expéditeur

• Motif de la plainte

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

• Date d'achat

Veillez envoyer cette section en y attachant la preuve d'achat à votre revendeur spécialisé.

# ADE

## Modèle Felia / KE 1421 Guide d'utilisation



### Table des matières

1. Mise en marche.....	Page 2
2. Fonctionnement .....	Page 2
3. Messages d'erreur.....	Page 3
4. Spécifications techniques.....	Page 3
5. Garantie.....	Page 3



**TARA**  
FONCTION  
DE REMISE À  
ZÉRO



**ARRÊT  
AUTOMATIQUE**



**AFFICHAGE  
BATTERIE**



**POIDS**

Merci d'avoir choisi d'acheter ce produit de grande qualité fabriqué par la société ADE. Vous avez acheté une balance d'une grande sophistication technique et d'une qualité éprouvée.

Veillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant de mettre en marche la balance pour la première fois, et conservez-le dans un endroit sûr afin que cette information vous soit disponible en cas de besoin.

## 1. Mise en marche

### Insertion des piles :

Enlevez le couvercle du compartiment des piles sur la face inférieure de la balance et insérez les piles fournies (2x 1,5 V AA ). Veuillez prendre garde à respecter la polarité des piles (+/-).

### Consignes de sécurité :



Veillez-vous assurer de ne laisser tomber aucun objet sur la balance, car elle pourrait s'en trouver endommagée.



Nettoyez la balance uniquement avec un chiffon humide. N'utilisez pas de solvants ou de produits de nettoyage abrasifs. Ne la plongez pas dans l'eau. Toutes les pièces en plastique des balances devraient être nettoyées immédiatement après avoir été en contact avec graisses, épices, vinaigre et autres produits alimentaires fortement assaisonnés et colorés. Éviter tout contact avec de l'acide citrique.

## 2. Utilisation

### Allumer la balance :

Placez la balance sur une surface plane et solide. La balance est utilisée avec l'aide des touches sensibles très sensibles. Pour allumer la balance, touchez brièvement le bouton  $\odot$  à droite de l'écran. « HI » s'affichera d'abord à l'écran. Après que la balance est stabilisée, « 0 g » ou « 0 : 00 lb oz » s'affichera en fonction des paramètres. La balance est maintenant prête à peser.

**Veillez remarquer :** Si, après avoir allumé la balance, une valeur de poids est affichée, touchez le bouton TARE pour réinitialiser la balance à zéro.

### Unités de poids :

Pour changer l'unité de poids (g <- > lb : oz) allumer la balance en touchant le bouton  $\odot$ . Aussitôt que « HI » apparaît à l'écran, touchez de nouveau le bouton  $\odot$ . L'unité de poids a maintenant été modifiée. Veuillez-vous assurer que la balance est configurée

avec l'unité de poids qui vous est appropriée.

### Fonction de remise à zéro – (tare) :

En touchant le bouton TARE vous pouvez régler la balance sur « 0 g ». Placez, par exemple, un bol sur la plate-forme de pesage, appuyez sur le bouton TARE et réajustez la balance sur « 0 g ». Ce processus peut être répété aussi souvent que vous le souhaitez jusqu'à ce que la capacité maximale de la balance (5 kg) soit atteinte. Après avoir ôté l'objet pesé, le poids total sera affiché avec une valeur négative.

### Arrêt automatique / manuel de la balance :

Si le poids affiché ne change pas pendant environ 20 secondes, la balance s'éteindra automatiquement. Afin d'économiser l'énergie des piles, vous pouvez également éteindre manuellement la balance en touchant le bouton  $\odot$  pendant environ 2 secondes.

## 3. Messages d'erreur

- « Lo » = Indique des piles déchargées – veuillez remplacer les piles avec le type de pile prévu pour votre balance (2x 1,5 V AA).
- « O-Ld » = Indicateur de surcharge – La capacité maximale de 5 kg de la balance a été dépassée. Retirez immédiatement la charge de la balance, faute de quoi la cellule de charge pourrait s'endommager.

## 4. Spécifications techniques

Capacité maximale x unité :	Max. 5 kg x 1 g
Dimensions :	131 mm x 179 mm x 23 mm
Piles :	2x 1,5 V AA (contenu dans l'emballage du produit)

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques en fonction des prochaines évolutions.

## 5. Garantie

ADE garantit une correction gratuite de défauts provenant du matériel ou de la fabrication soit en réparant soit en échangeant pendant 3 ans à compter de la date d'achat. Veuillez faire remplir et tamponner la section concernant la garantie par le détaillant au moment de l'achat. En cas de garantie, retournez la balance à votre détaillant, avec la section concernant la garantie en indiquant le motif de votre plainte.



### Conformité CE

Ce dispositif supprime les interférences électromagnétiques conformément à la directive 2004/108/CE applicable



Attenzione: In caso di influenze elettromagnetiche estreme, ad esempio, quando si utilizza un apparecchio radio nelle immediate vicinanze della bilancia, il valore dell'indicatore può risultarne condizionato. Conclusosi tale fenomeno, il prodotto può essere nuovamente utilizzato come previsto, anche se una riattivazione può risultare necessaria.

### Obbligo giuridico di informare sullo smaltimento delle batterie

Le batterie non costituiscono rifiuto domestico. In qualità di consumatori siete legalmente obbligati a restituire le batterie. È possibile consegnare le batterie usate al punto di raccolta pubblica del vostro territorio o laddove vengono vendute batterie dello stesso tipo.

#### Attenzione:



Sulle batterie è possibile trovare questi simboli:

- Li = La batteria contiene litio
- Al = La batteria contiene alcalina
- Mn = La batteria contiene manganese

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

### Smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici usati



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che la bilancia non deve essere trattata come un normale rifiuto domestico, ma deve essere consegnata ad un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Ulteriori informazioni sono disponibili nel vostro territorio di residenza, presso il servizio comunale o privato di smaltimento rifiuti.

In fede,

ADE (GmbH & Co.)



### Sezione garanzia – 3 anni sulle bilance digitali da cucina

• Mittente

---

---

---

---

---

• Motivo del reclamo

---

---

---

---

---

• Data dell'acquisto

Si prega di inviare questa sezione includendo la prova di acquisto al vostro rivenditore specializzato.

# ADE

## Modello Felia / KE 1421 Manuale Operativo



### Tavola dei Contenuti

1. Per cominciare.....Pagina 2
2. Operatività.....Pagina 2
3. Messaggi di errore .....Pagina 3
4. Dati tecnici.....Pagina 3
5. Garanzia.....Pagina 3



**TARA**  
FUNZIONE  
TARA



**SPEGNIMENTO  
AUTOMATICO**



**STATO  
BATTERIA**



**PESO**

Grazie per aver scelto questo prodotto di alta qualità realizzato dall'azienda ADE. Avete acquistato una bilancia avente un altissimo standard tecnico e qualità certificata.

Si prega di leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare la bilancia per la prima volta; conservatelo in un luogo sicuro in modo che queste informazioni siano sempre a portata di mano.

## 1. Per iniziare

### Inserire le batterie:

Aprire il coperchio del vano batteria sul lato inferiore della bilancia e inserire le batterie fornite in dotazione (2x 1,5 V AA). Fare attenzione alla corretta polarità delle batterie (+/-).

### Informazioni di sicurezza:



Fare attenzione alla caduta di oggetti sulla bilancia per conseguente danneggiamento.



Pulire la bilancia con un panno umido. Non utilizzare solventi o detergenti abrasivi. Non immergere nell'acqua. Tutte le parti in plastica della bilancia vanno pulite subito dopo il contatto con alimenti grassi, spezie, aceto e altri prodotti alimentari fortemente speziati e colorati. Evitare il contatto con acido citrico.

## 2. Operatività

### Attivazione:

Posizionare la bilancia su una superficie piana e resistente. La bilancia possiede tasti con sensore ad alta sensibilità. Per attivare la bilancia toccare il tasto  $\odot$  a destra del display. Per prima cosa comparirà "Ciao" sul display. Stabilizzatasi la bilancia, "0 g" o "0: 00 lb oz" compariranno a seconda delle impostazioni selezionate. La bilancia è adesso pronta per l'utilizzo.

**Attenzione:** Se, una volta attivata la bilancia, comparirà sul display un valore di peso, toccare il tasto TARA per azzerare la bilancia.

### Unità di peso:

Per cambiare l'unità di peso (g <-> lb: oz) attivate la bilancia toccando il tasto  $\odot$ . Quando apparirà "Ciao" sul display, toccate nuovamente il tasto  $\odot$ . Così facendo, avrete modificato l'unità di peso. Assicuratevi di aver impostato l'unità di peso a voi più congeniale a seconda del paese di riferimento.

### Funzione di azzeramento (tara):

Attraverso il tasto TARA è possibile impostare la bilancia a "0 g". Ad esempio, attivate la bilancia, posizionatevi una ciotola sopra, premete il tasto TARA e, quindi, azzerate nuovamente la bilancia a "0 g". Ripetete queste operazioni ogniqualvolta reputato necessario finché sarà raggiunta la capacità totale della bilancia (5 kg). Dopo aver rimosso l'elemento pesato, il peso totale sarà visualizzato come valore negativo.

### Disattivazione automatica/manuale della bilancia:

Se il peso visualizzato non subisce modifiche entro circa 20 secondi, la bilancia si disattiva automaticamente. Toccando il tasto  $\odot$  per circa 2 secondi, è possibile disattivare manualmente la bilancia in seguito a relativo utilizzo al fine di mantenere la batteria carica più a lungo.

## 3. Messaggi di errore

**"Lo"** = Batteria scarica: sostituire le batterie con un tipo adeguato di batteria (2x 1,5 V AA).

**"O-Ld"** = Indicatore di sovraccarico: è stata superata la capacità massima della bilancia (5 kg). Rimuovere il peso dalla bilancia immediatamente, altrimenti la cella di carico potrebbe subire danni.

## 4. Dati tecnici

Capacità di portata del peso per divisione: Max. 5 kg x 1 g  
Dimensioni: 131 mm x 179 mm x 23 mm  
Batterie: 2x 1,5 V AA (in dotazione all'interno della confezione)

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche in corso di ulteriore sviluppo.

## 5. Garanzia

ADE garantisce la modifica gratuita di prodotti con difetti risultanti dal materiale usato o difetti di fabbricazione mediante riparazione o sostituzione fino a 3 anni dalla data di acquisto. Compilate la sezione inerente la garanzia e fatela timbrare dal rivenditore una volta effettuato l'acquisto. In caso di garanzia, restituite la bilancia al rivenditore insieme alla "sezione garanzia" dove deve essere indicato il motivo del reclamo.



**Conformità CE**  
Questo dispositivo rimuove l'interferenza elettromagnetica secondo la direttiva CE 2004/108/EG

Opgelet a.u.b.: De indicatorwaarde kan worden aangetast door extreme elektromagnetische invloeden, bijv. wanneer u een radioapparaat in de directe omgeving van de weegschaal gebruikt. Nadat de versturende bron is gestopt, kan het product weer op normale wijze worden gebruikt, al moet deze mogelijk opnieuw worden ingeschakeld.

### Wettelijk verplichte informatie over het afvoeren van batterijen

Batterijen behoren niet tot huishoudelijk afval. U bent als consument wettelijk verplicht batterijen in te zamelen. U kunt uw oude batterijen inleveren bij openbare inzamelpunten in uw gemeenschap of op willekeurige plaatsen waar batterijen van hetzelfde type worden verkocht.

#### Opgelet a.u.b.:



Batterijen kunnen zijn gemarkeerd met de volgende symbolen:

- Li = Batterij bevat lithium
- Al = Batterij bevat alkali
- Mn = Batterij bevat mangaan

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

### Afvoeren van elektrische en elektronische apparatuur



Dit symbool op het product of op de verpakking ervan betekent dat het product niet als normaal huishoudelijk afval mag worden behandeld, maar echter moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Nadere inlichtingen zijn verkrijgbaar in uw gemeenschap, bij gemeentelijke diensten voor afvalverwerking of in de winkel waar u het product hebt aangeschaft.

Met vriendelijke groet,

ADE (GmbH & Co.)



### Garantiesectie – 3 jaar op de digitale keukenweegschaal

• Zender

• Reden voor klacht

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

• Aankoopdatum

Stuur deze sectie incl. aankoopbewijs a.u.b. terug naar uw specialistdealer.

# ADE

## Model Felia / KE 1421 Handleiding



### Inhoudsopgave

1. Starten.....Pagina 2
2. Bediening.....Pagina 2
3. Foutmeldingen.....Pagina 3
4. Technische gegevens.....Pagina 3
5. Garantie.....Pagina 3



DOORWEEG-FUNCTIE



AUTOMATISCHE UITSCHAKELING



BATTERIJ-WEERGAVE



GEWICHT

Hartelijk bedankt voor het aanschaffen van dit kwaliteitsproduct van het Bedrijf ADE. U hebt een weegschaal aangeschaft van de hoogste technische standaard en van bewezen kwaliteit.

Lees deze gebruikshandleiding a.u.b. zorgvuldig door voordat u de weegschaal voor het eerst gebruikt, en bewaar de instructies op een veilige plek zodat deze informatie altijd beschikbaar is wanneer u het nodig hebt.

## 1. Starten

### De batterijen installeren:

Open het klepje van de batterijhouder op de onderzijde van de weegschaal en installeer de meegeleverde batterijen (2x 1,5 V AAA). Let hierbij a.u.b. op de juiste polariteit van de batterijen (+/-).

### Veiligheidsinformatie:



Laat a.u.b. geen voorwerpen op de weegschaal vallen, om beschadiging van het product te voorkomen.



Reinig de weegschaal uitsluitend met een vochtig doekje. Gebruik geen enkele oplosmiddelen of agressieve reinigingsproducten. Nooit in water dompelen. Alle kunststof onderdelen van de weegschaal dienen onmiddellijk te worden gereinigd na contact met vet, kruiden, azijn en andere sterk gekruide en gekleurde levensmiddelen. Vermijd enig contact met citroenzuur.

## 2. Bediening

### De weegschaal inschakelen:

Plaats de weegschaal op een even en stevig oppervlak. De weegschaal wordt bediend d.m.v. hooggevoelige sensortoetsen. Raak kort de toets  $\odot$  rechts van de display aan om de weegschaal in te schakelen. "HI" zal eerst op de display verschijnen. Nadat de weegschaal is gestabiliseerd zal, "0 g" of "0: 00 lb: oz" zal verschijnen, afhankelijk van de instellingen. De weegschaal is nu gereed voor het weegproces.

**Opgelet a.u.b.:** Als er na inschakeling een gewichtswaarde op de display wordt weergegeven, kunt u de weegschaal op nul instellen door op de TARE-toets te drukken.

### Gewichteenheden:

U kunt de gewichteenheden (g <-> lb: oz) veranderen door de weegschaal in te schakelen met de toets  $\odot$ . Raak de toets  $\odot$  nogmaals aan zodra "HI" op de display verschijnt. De gewichteenheden is nu veranderd. Zorg er a.u.b. voor de weegschaal in te stellen op de gewichteenheden relevant voor u.

### Terugstelfunctie (Tara):

Raak de TARE-toets aan om de weegschaal op "0 g" in te stellen. Plaats bijvoorbeeld een container op het weegplatform en druk op de TARE-toets om de weegschaal dus weer op "0 g" in te stellen. U kunt dit proces zo vaak als u maar wilt herhalen totdat de totale capaciteit van de weegschaal (5 kg) is bereikt. Nadat u het gewogen voorwerp verwijdert, zal het totale gewicht als een negatieve waarde worden weergegeven.

### Automatische/handmatige deactivering van de weegschaal:

De weegschaal schakelt automatisch uit als er binnen ca. 20 seconden geen verandering is in het weergegeven gewicht. U kunt de weegschaal ook handmatig deactiveren om batterijvermogen te besparen door de toets  $\odot$  ca. 2 seconden ingedrukt te houden.

## 3. Foutmeldingen

- "Lo" = Toont uitgeputte batterij – vervang de batterijen a.u.b. door het batterijtype gespecificeerd voor uw weegschaal (2x 1,5 V AAA).
- "O-Ld" = Overbelastingindicator – max. capaciteit van de weegschaal (5kg) is overschreden. Haal de last onmiddellijk van de weegschaal af, anders kan de belastingcel schade oplopen.

## 4. Technische Gegevens

Gewichtdragende capaciteit x verdeling:	Max. 5 kg x 1 g
Afmetingen:	131 mm x 179 mm x 23 mm
Batterijen:	2x 1,5 V AA (aanwezig in de productverpakking)

Wij behouden het recht voor technische modificaties te maken wegens onafgebroken productontwikkeling.

## 5. Garantie

ADE garandeert de kosteloze correctie van defecten als gevolg van materiaal- of fabricagefouten middels reparatie of inwisseling, binnen 3 jaar vanaf de aankoopdatum. Laat uw dealer a.u.b. de garantiesectie invullen en stempelen wanneer u het product aanschafft. In het geval van claims onder garantie, lever de weegschaal a.u.b. terug in bij uw dealer, samen met de garantiesectie waarin de reden van uw klacht staat beschreven.



**CE compliantie**  
Dit apparaat onderdrukt elektromagnetische interferentie in overeenstemming met de geldige EC-richtlijn 2004/108/EG

## Ustawowy obowiązek informowania o sposobie utylizacji baterii

Baterii nie należy wrzucać do pojemnika z odpadami z gospodarstw domowych. Jako użytkownicy są Państwo ustawowo zobowiązani do zwrotu zużytych baterii. Można je zdać w publicznych, gminnych punktach zbiórki lub w każdym punkcie sprzedaży określonego typu baterii.

### Uwaga:



Na bateriach znajdują się następujące oznaczenia:

- Li = bateria zawiera lit
- Al = bateria zawiera alkalia
- Mn = bateria zawiera mangan

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

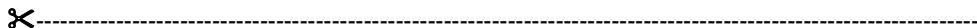
## Usuwanie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych



Symbol ten umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produktu nie należy wyrzucać do śmieci wraz z innymi odpadkami, lecz oddać do punktu utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Szczegółowe informacje uzyskają Państwo w urzędzie gminy, zakładzie przetwarzania odpadów komunalnych lub sklepie, w którym został zakupiony produkt.

Łączymy pozdrowienia

ADE (GmbH & Co.)



## Kupon gwarancyjny - 3-letnia gwarancja na cyfrową wagę kuchenną

• Nadawca

• Powód reklamacji

_____	_____
_____	_____
_____	_____

• Data zakupu

Proszę odesłać ten kupon gwarancyjny wraz z dowodem zakupu do punktu sprzedaży, w którym zakupili Państwo produkt.

# ADE

## Model Felia / KE 1421 Instrukcja obsługi



### Spis treści

1. Uruchomienie ..... Strona 2
2. Obsługa..... Strona 2
3. Komunikaty o błędach ..... Strona 3
4. Dane techniczne..... Strona 3
5. Gwarancja ..... Strona 3



Dziękujemy za zakup wysokiej jakości produktu firmy ADE. Nabyli Państwo wagę spełniającą najwyższe standardy techniczne o sprawdzonej jakości.

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi, a następnie starannie ją przechowywać, by w razie potrzeby była zawsze dostępna.

## 1. Uruchomienie

### Wkładanie baterii:

Należy otworzyć pokrywę kieszeni baterii umieszczoną na spodzie wagi i włożyć dołączone baterie (2 x 1,5 V AAA). Należy zwrócić uwagę na właściwą polaryzację (+/-).

### Wskazówki bezpieczeństwa:




Należy uważać, by na wagę nie upadły żadne przedmioty, ponieważ mogłoby to skutkować jej uszkodzeniem.



Wagę należy czyścić przy pomocy wilgotnej ściereczki. Nie należy do tego celu stosować rozpuszczalników lub środków do szorowania. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie. Części wagi wykonane z tworzyw sztucznych należy czyścić bezpośrednio po ich kontakcie z tłuszczem, przyprawami, octem i innymi silnie przyprawionymi lub farbującymi produktami spożywczymi. Należy unikać kontaktu urządzenia z kwasem cytrynowym.



## 2. Obsługa

### Włączanie wagi:

Wagę należy ustawić na stabilnym i równym podłożu. Wagę obsługuje się za pomocą bardzo czułych przycisków dotykowych. Aby włączyć wagę, należy nacisnąć krótko przycisk  po prawej stronie obok wyświetlacza. Na wyświetlaczu pojawi się najpierw „Hi” a następnie po zakończeniu inicjalizacji w zależności od ustawienia wskazanie „0 g” lub „0: 00 lb: oz”. Waga jest od tej chwili gotowa do pracy.

**Uwaga:** Jeżeli po włączeniu wagi na wyświetlaczu pojawi się wskazanie ciężaru, należy ponownie nacisnąć przycisk TARE, aby wyzerować wagę.

### Jednostki wagi:


Aby zmienić jednostkę wagi (g <-> lb: oz) należy włączyć wagę naciskając przycisk . Gdy na wyświetlaczu pojawi się „Hi”, należy ponownie nacisnąć przycisk . Jednostka wagi została zmieniona. Należy pamiętać, by ustawić na wadze właściwą jednostkę.

### Funkcja doważania (tara):

Naciskając przycisk TARE wagę można ustawić na wartość „0 g”. Należy postawić na

wadze np. misę i nacisnąć przycisk TARE, co spowoduje ustawienie wskazania wagi z powrotem na wartość „0 g”. Czynność tę można powtarzać dowolną ilość razy aż do osiągnięcia maksymalnego obciążenia wagi (5 kg). Po zdjęciu ważonych produktów, waga całkowita zostanie podana jako wartość ujemna.

### Automatyczne / ręczne wyłączanie wagi

Jeżeli wskazywana na wadze wartość nie ulegnie zmianie przez ok. 20 sekund, urządzenie automatycznie się wyłączy. Celem ograniczenia zużycia baterii, wagę można wyłączyć ręcznie przytrzymując wciśnięty przycisk  przez ok. 2 sekundy.

## 3. Komunikaty o błędach

„Lo” = Komunikat „Baterie wyczerpane” - prośbę wymienić baterie, stosując rodzaj baterii przewidziany dla danego typu wagi (2 x 1,5 V AAA).

„O-Ld” = Komunikat „Przeciążenie” - przekroczono maksymalne obciążenie wagi, tj. 5 kg. Należy natychmiast zdjąć obciążenie z wagi, w przeciwnym wypadku może dojść do jej uszkodzenia.

## 4. Dane techniczne

Maksymalne obciążenie x

dokładność pomiaru: maks. 5 kg x 1 g

Wymiary:

131 mm x 179 mm x 23 mm

Zasilanie bateryjne:

2 x 1,5 V AA (w zestawie)

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach udoskonalania urządzenia.

## 5. Gwarancja

ADE gwarantuje bezpłatne usuwanie usterek spowodowanych wadami materiałowymi lub fabrycznymi w drodze naprawy bądź wymiany przez okres 3 lat od daty zakupu. Przy zakupie należy dopilnować, by sprzedawca wypełnił i podpisał kupon gwarancyjny. W przypadku zgłaszania roszczeń gwarancyjnych należy zwrócić wagę do punktu sprzedaży wraz z kuponem gwarancyjnym, podając powód reklamacji.



**Znak zgodności CE**

**Urządzenie jest wyposażone w filtr przeciwzakłóceńowy zgodnie z obowiązującą dyrektywą 2004/108/WE**

Uwaga: Pod wpływem silnych oddziaływań elektromagnetycznych, np. wskutek ustawienia wagi w bezpośredniej bliskości pracujących urządzeń radiowych, mogą wystąpić zakłócenia pomiaru. Po usunięciu źródła zakłóceń urządzenie jest ponownie gotowe do pracy, w niektórych przypadkach może być konieczne jego ponowne włączenie.